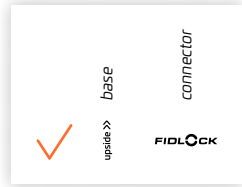


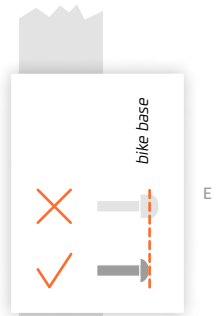
A



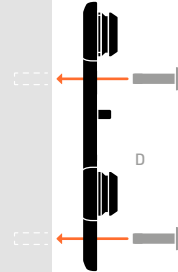
C



B



E



D



www.fidlock.com/consumer/manuals/twist-bottle-700life



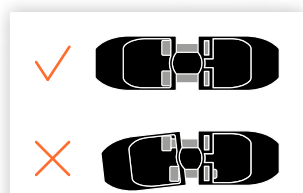
FIDLOCK.



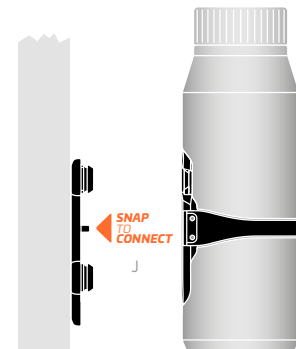
F



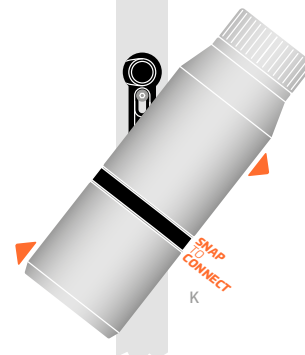
G



I



J



K

PL

Przed montażem i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać oraz zachować niniejszą instrukcję użytkownika!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwyłów składający się z *base* (rys. A) i *connector* (rys. B). *TWIST bottle 700 life* i *TWIST bike base* mogą być używane wyłącznie w połączeniu z przewidzianymi do tego celu oryginalnymi produktami TWIST. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny. *TWIST bottle 700 life* wykorzystuje technologię *TWIST belt only*. Następuje przy tym połączenie między *TWIST bottle* a *TWIST connector for belt only* przez elastyczną i wytrzymałą taśmą z tworzywa sztucznego *TWIST belt for belt only*, którą zakłada się wokół butelki i mocno przykręca.

Wskazówka: dla uproszczenia TWIST connector for belt only w dalszej części jest określany jako connector, a TWIST belt for belt only jako bottle belt.

Uwaga: Produkt nie jest przeznaczony do czynności w surowym terenie i skoków z wysokości przekraczającej 15 cm!

Używaj butelki tylko w temperaturach zewnętrznych od 0 do 40 °C.

Wlewaj do butelki tylko napoje o maksymalnej temperaturze 40 °C.

TWIST bottle 700 life nie nadaje się do mycia w zmywarkach ani do stosowania w kuchenkach mikrofalowych!

Nie wkładać produktu do zamrażarki!

Przed każdym użyciem sprawdź, czy butelka jest prawidłowo zatrzasknięta i czy *TWIST bike base* nie ma zabrudzeń! W przypadku jakichkolwiek wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i skontaktować się ze sprzedawcą!

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 700 ml

Materiał butelki: Tritan (bez BPA, bezpieczny dla żywności), silikon, wyprodukowano we Włoszech

Materiał *base/connector*: PA66GF, neodym, epoksyd, wyprodukowano w Chinach

Materiał *bottle belt*: PP, stal szlachetna, wyprodukowano w Chinach

MONTAŻ

Montaż *TWIST bike base* następuje na tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta na rurze dolnej i podsiódłkowej ramy roweru (rys. D).

Uwaga: nie używaj TWIST bottle 700 life z TWIST bases, obracanymi bokiem do kierunku jazdy (np. na widetcu)!

Podczas montażu zwróć uwagę, aby strzałki i oznaczenie „up” na *TWIST bike base* były skierowane do góry. W *TWIST bottle 700 life* logo FIDLOCK musi być skierowane do góry, czytelne i nie może być „odwrócone” (rys. C).

Do skutecznego zamocowania *TWIST bike base* na rowerze wymagany jest moment dokręcenia 2 niutonometry (Nm).

Jeżeli podczas jazdy wystąpią wibracje, może dojść do kontaktu butelki i ramy roweru. Użyj dostarczonej naklejki ochronnej ramy, aby zabezpieczyć rower przed zarysowaniami.

Wskazówka: używaj tylko dostarczonych śrub! Śruby z wyższym tłem powodują, że TWIST bottle 700 life nie ma stabilnego połączenia z TWIST bike base i może odpaść podczas jazdy (rys. E).

W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego sprzedawcę!

ODŁĄCZ CONNECTOR I BOTTLE BELT

Na czas czyszczenia lub wymiany pojedynczych elementów konieczne może być rozłożenie butelki.

Aby odłączyć *connector* (rys. F) od *TWIST bottle 700 life*, obydwie śruby (rys. H) w powierzchni bocznej *bottle belt* (rys. G) należy wykręcić kluczem inbusowym 2,5 mm, aby umożliwić wyjęcie *bottle belt* i zdjęcie *connector*.

Wskazówka: używaj tylko przeznaczonego do TWIST bottle 700 life „TWIST connector for belt only”, a nie z innych systemów TWIST bottle.

MOCOWANIE CONNECTOR I BOTTLE BELT

Wskazówka: używaj tylko dostarczonych śrub i nakrętek! Sprawdzaj wszystkie pojedyncze elementy pod kątem uszkodzeń i zabrudzenia.

Connector (rys. F) jest wkładany w *TWIST bottle 700 life*, a następnie łączony z *bottle belt* (rys. G). Wsuń jeden bok *bottle belt* w tym celu w przewidziany do tego otwór *connector*. Umieść *bottle belt* wokół butelki i zwróć uwagę, aby przebiegał dokładnie w wyznaczonym zagłębieniu. Wsuń drugi koniec w otwór z drugiej strony *connector*.

Wskazówka: upewnij się, że obydwie nakrętki czworokątne znajdują się w wyznaczonych kieszeniach bottle belt i nie wysunęły się!

Przełóż obydwie śruby (rys. H) przez wyznaczone otwory w *bottle belt* i dokręć je kluczem inbusowym 2,5 mm.

Wskazówka: końcówki śrub muszą być ściśle dosunięte do końca obudowy z tworzywa sztucznego bez wystawiania. Pamiętaj o równomiernym dokręceniu obydwu śrub (rys. I).

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem starannie wypłucz butelkę na wodę w czystej wodzie!

Przed rozpoczęciem jazdy zapoznaj się ze sposobem korzystania z *TWIST bottle 700 life* i *TWIST bike base* oraz sprawdź poprawność działania. Upewnij się, że montaż został wykonany prawidłowo. Aby połączyć *TWIST bottle 700 life* na rowerze, przysuń ją do *TWIST bike base*. Następnie zatrzasknij *TWIST bottle 700 life* na *TWIST bike base* (rys. J). Rozlegnie się „dźwięk kliknięcia” po zatrzasknięciu mechanicznym.

Aby odciąć *TWIST bottle 700 life* od *TWIST bike base* obróć ją w prawo, aż połuzują się magnesy i zatrzask (rys. K).

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem *TWIST bottle 700 life* i *TWIST bike base* to montaż i korzystanie na ramie roweru w tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się za niewłaściwe i może prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzeń lub obrażeń ciała.

UTYLIZACJA

TWIST bottle 700 life i *TWIST bike base* można wyrzucić do śmieci domowych. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, obowiązujących w kraju użytkownika.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

Dotarliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkownika była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkownika.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebraniem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, spowodowane niewłaściwym użyciem *TWIST bottle 700 life* i *TWIST bike base*, wykorzystaniem ich do innych celów lub wykonaniem samowolnej naprawy przez użytkownika.

STOPKA REDAKCYJNA

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii *TWIST* można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

CZ

Před montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

☛ **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

TWIST je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z base (obr. A) a *connector* (obr. B). *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* se smí používat výhradně ve spojení s k tomu určenými originálními výrobky *TWIST*. Jinak nemůže dojít k mecha-nickému zajištění. *TWIST bottle 700 life* používá technologii *TWIST belt only*. Přitom spojení me-zi *TWIST bottle a TWIST connector for belt only* je realizováno pomocí flexibilní a odolného plastového pásu, *TWIST belt for belt only*, který je umístěn kolem láhve a pevně přišroubován.

Upozornění: Zjednodušeně je *TWIST connector for belt only* níže označen jako *connector a TWIST belt for belt only jako bottle belt*. **Pozor:** Nevhodné pro aktivity v náročném terénu a skoky z výšky větší než 15 cm!

TWIST bottle 700 life je vhodný pouze pro nepřevlívou vodu. Láhev používejte pouze při venkovní teplotě mezi 0 a 40 °C. Do láhve nalévejte pouze nápoje s maximální teplotou 40 °C. *TWIST bottle 700 life* není vhodný pro mytí v myčce nádobí a do mikrovlnné trouby! Nevkládejte výrobek do mrazničky! Před každým použitím zkontrolujte, zda láhev správně zaskočila a *TWIST bike base* neobsahuje nečistoty! Pokud se vyskytnou jakékoliv vady, přerušete oka-mžitě používání a kontaktujte svého odborného prodejce!

☛ **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Kapacita: 700 ml
Materiál láhve: Tritan (bez BPA, bezpečný pro potraviny), silikon, vyrobené v Itálii
Materiál base /*connector*: PA66GF, neodym, epoxid, vyrobeno v Číně
Materiál *bottle belt*: PP, Stainless steel, vyrobeno v Číně

☛ **MONTÁŽ**

Montáž *TWIST bike base* probíhá na závitových pouzdrech poskytovaných vý-robcem na spodní nebo sedlové trubce rámu jízdního kola (obr. C). **Pozor: Nepoužívejte *TWIST bottle 700 life* na *TWIST bases*, které jsou očte-ny do strany ke směru jízdy (např. na vidlicích)!** Při montáži dbejte na to, aby šipky a značení „up“ na *TWIST bike base* ukazo-valy směrem nahoru. *TWIST bottle 800 logo* FIDLOCK musí směřovat nahoru, musí být čitelné a nesmí být „vzhůru nohama“ (obr. D). Pro spolehlivé připevnění *TWIST bike base* na jízdním kole je potřebné utaho-vací moment 2 newtonmetry (Nm). Pokud při jízdě dojde k vibracím, může dojít ke kontaktu láhve a rámu kola. Charakter své kole poškřábním pomocí dodané nálepky na ochranu rámu.

Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby! Šrouby s vyšší hlavou vedou k tomu, že *TWIST bottle 700 life* není pevně spojené s *TWIST bike base* a běh-nem jízdy může uvolnit (obr. E).

Pokud si při montáži nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce!

☛ **UVOLNĚNÍ CONNECTOR A BOTTLE BELT**

Pro čištění nebo pro výměnu jednotlivých dílů může být nutné odmontovat láhev.

K uvolnění *connector* (obr. F) z *TWIST bottle 700 life* se musí odšrouboat oba šrouby (obr. H) na boční ploše *bottle belt* (obr. G) klíčem s vnitřním šestihran-em 2,5 mm, aby se *bottle belt* mohlo odebrat a *connector* sejmout. **Upozornění:** Pro *TWIST bottle 700 life* používejte pouze „*TWIST connector for belt only*“ a žádný z jiných systémů *TWIST bottle*.

☛ **UPEVNĚNÍ CONNECTOR A BOTTLE BELT**

Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby a matice! Zkontrolujte všech-ny jednotlivé díly, zda nejsou poškozené a znečištěné. *connector* (obr. F) se vloží do *TWIST bottle 700 life* a poté se spojí s *bottle belt* (obr. G). Posuňte jednu stranu *bottle belt* do k tomu určeného otvoru *connector*. Omotejte*bottle belt* kolem láhve a dbejte na to, aby ležel přímo v určeném žlabu. Druhý konec zasuněte do otvoru na druhé straně *connector*. **Upozornění:** Ujistěte se, zda jsou obě čtyřhranné matice v určených kapsách *bottle belt* a zda nevyklouznou! Prostrčte oba šrouby (obr. H) určenými otvory v *bottle belt* a pevně je utáhně-te klíčem s vnitřním šestihranem 2,5 mm. **Upozornění:** Špičky šroubů musí lícovat s plastovým pouzdrem, aniž by vyč-nívaly. Dbejte na rovnoměrné dotažení obou šroubů (obr. I).

☛ **POUŽITÍ**

Před prvním použitím láhev na vodu opatrně vypláchněte čistou vodou! Před zahájením cesty se seznáme s manipulací s *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně. Pro spojení *TWIST bottle 700 life* s kolem, j přibližte k *TWIST bike base*. Ne-chte potí *TWIST bottle 700 life* zaklapnout do *TWIST bike base* (obr. J). Usly-šíte zvuk „cvaknutí“ mechanického zaskočení. K uvolnění *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* oteáčte je jim ve směru hodi-nových ručiček, dokud se neuvolní magnety a západka (obr. K).

☛ **POUŽITÍ DLE URČENÉHO ÚČELU**

Použití dle určeného účelu *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* je mon-táž a použití na rámu jízdního kola na závitových pouzdrech poskytovaných výrobcem. Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za ne-správné použití a může vést k poruchám, poškození nebo zranění.

☛ **LIKVIDACE**

TWIST bottle 700 life a *TWIST bike base* lze zlikvidovat s domovým odpadem. Vezměte prosím na vědomí předpisy týkající se ochrany životního prostředí a likvidace platné ve vaší zemi.

☛ **ZÁRUKA**

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejprůběšnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost. Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost. Pokud *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* jsou používány k jinému účelu, jsou používány nesprávně nebo svěpomocí opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

☛ **IMPRESUM**

Tento výrobek je chráněn jednou nebo více z následujících zveřejněných patentových přihlášek. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese: www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

RU

Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед монтажом и первым использованием изделия и храните ее!

☛ **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

TWIST – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из base (рис. А) и connector (рис. В). *TWIST bottle 700 life* и *TWIST bike base* разрешается использовать только вместе с предназначенными для этого оригинальными изделиями *TWIST*. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация. *TWIST bottle 700 life* использует технологию *TWIST belt only*. При этом соединение между *TWIST bottle* и *TWIST connector for belt only* осуществ-ляется с помощью гибкого и прочного ремешка, *TWIST belt for belt only*, который обхватывает бутылку и прикручивается. **Указание:** Для упрощения *TWIST connector for belt only* в дальнеш-ем называется *connector* , а *TWIST belt for belt only* – *bottle belt*. Внимали! Не подходит для активности на пересеченной местности и прыжков с высоты более 15 см! *TWIST bottle 700 life* предназначена только для негазированной воды. Используйте бутылку только при температуре окружающей среды от 0 до 40°С.

Заливайте в бутылку горячие напитки только до температуры 40°С. *TWIST bottle 700 life* не пригодна для мытья в посудомоечной машине и не должна попадать в микроволновку! Не помещайте изделие в морозильник! Проверьте перед каждым использованием, правильно ли зафиксирова-на бутылка, и нет ли на *TWIST bike base* загрязнений! Если будут обна-ружены какие-либо недостатки, немедленно прекратите использование и обратитесь в магазин!

☛ **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Емкость: 700 мл
Материал бутылки: тритан (без содержания БФА, безопасен для пищевых продуктов), силикон, Изготовлено в Италии
Материал base/*connector*: PA66GF, неодим, эпоксидная смола, Изготовлено в Китае
Материал *bottle belt*: ПП, нержавеющая сталь, Изготовлено в Китае

☛ **МОНТАЖ**

TWIST bike base монтируется к предумотренным изготовителем резь-бовым втулкам на нижней или подседельной трубе рамы велосипеда (рис. С).

Внимание: Не используйте *TWIST bottle 700 life* на *TWIST bases*, повер-нуты к стороне от направления движения (например, на вилке)! При монтаже проследите за тем, чтобы стрелки и отметки „up“ на *TWIST bike base* смотрели вверх. У *TWIST bottle 700 life* логотип FIDLOCK долж-жен смотреть вверх, легко читаться и не „располагаться вверх ногами“ (рис. D). Для надежного крепления *TWIST bike base* к велосипеду необходим мо-мент затяжки 2 ньютон-метра (Nm).

Если во время движения возникнет вибрация, то это может привести к контакту бутылки и рамы велосипеда. Для защиты Вашего велосипеда от царапин используйте прилагаемую защитную наклейку. **Указание:** Используйте только прилагаемые винты! Винты с более высокой головкой приведут к тому, что *TWIST bottle 700 life* не будет прочно соединена с *TWIST bike base* и во время движения может отсоединиться (рис. Е). Если у вас имеются сомнения касательно монтажа, обратитесь за со-ветом в магазин!

☛ **ОТСОЕДИНЕНИЕ CONNECTOR И BOTTLE BELT**

Для очистки или замены отдельных компонентов возможно придется разобрать бутылку. Чтобы отсоединит *connector* (рис. F) от *TWIST bottle 700 life*, необходимо с помощью торцового шестигранного ключа на 2,5 мм выкрутить оба винта (рис. H) на боковой поверхности *bottle belt* (рис. G), после чего можно будет снять *bottle belt* и *connector*.

Указание: Используйте только предумотренный для *TWIST bottle 700 life* соединитель „*TWIST connector for belt only*“ и никакои из дру-гих систем *TWIST bottle*.

☛ **КРЕПЛЕНИЕ CONNECTOR И BOTTLE BELT**

Указание: Используйте только прилагаемые винты и гайки! Про-верьте все отдельные компоненты на наличие повреждений и загрязнений. *Connector* (рис. F) вставляется в *TWIST bottle 700 life* и соединяет с *bottle belt* (рис. G). Для этого вставьте одну сторону *bottle belt* в предумот-ренное отверстие соединителя *connector*. Проведите *bottle belt* вокруг бутылки, контролируя, чтобы он ровно располагался в предумотренной выемке. Вставьте другой конец в отверстие на другой стороне соедиניה-теля *connector*. **Указание:** Убедитесь в том, что четырехгранные гайки находятся в предумотренных выемках ремешка *bottle belt* и не выпали из них! Вставьте оба винта (рис. H) в предумотренные отверстия в *bottle belt* и затяните их с помощью торцового шестигранного ключа на 2,5 мм. **Указание:** Концы винтов должны находиться заподлицо с пластмас-совым корпусом. Затягивайте оба винта равномерно (рис. I).

☛ **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Перед первым применением основательно промойте бутылку чистой водой! Перед началом движения ознакомьтесь с обращением с *TWIST bottle 700 life* и *TWIST bike base*, а также проверьте их безупречное функциониро-вание. Проверьте, правильно ли выполнен монтаж. Чтобы соединить *TWIST bottle 700 life* с велосипедом, поднесите ее к *TWIST bike base*. Защелкните *TWIST bottle 700 life* на *TWIST bike base* (рис. J). Вы услышите „щелчок“ механической фиксации. Для отсоединения *TWIST bottle 700 life* от *TWIST bike base* поверните ее по часовой стрелке, чтобы отсоединились как магниты, так и фик-сор (рис. К).

☛ **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Использованием *TWIST bottle 700 life* и *TWIST bike base* по назначению являются монтаж и разъемное на раме велосипеда в предумотрен-ных изготовителем резьбовых втулках. Любое применение, отличающееся от использования по назначению, считается ненадлежащим и может привести к неправильному функцио-нированию, повреждениям или травмам.

☛ **УТИЛИЗАЦИЯ**

TWIST bottle 700 life и *TWIST bike base* можно выбрасывать с обычным домашним мусором. Соблюдайте действующие в вашей стране положе-ния по охране окружающей среды, касающиеся утилизации.

☛ **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в резуль-тате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению. Мы снимаем с себя ответственность за возможный вред вследствие ис-пользования *TWIST bottle 700 life* и *TWIST bike base* не по назначению, ненадлежащим образом или самостоятельным ремонта.

☛ **ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ**

Это изделие защищено одной или несколькими опубликованными па-тентными заявками. Дополнительная информация по патентной защите сериями изделий *TWIST* приведена на: www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281, Эл. почта: info-bike@fidlock.com

SK

Před montážou a prvným použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho!

☛ **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

TWIST je magneticko-mechanický systém držiakov pozostávajúch z base (obr. A) a *connector* (obr. B). Použitie *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* smie byť len v spojení s ur-čeným *TWIST* originálnymi výrobkami. Inak nemôže dôjsť k mechanickému zapadnutiu. *TWIST bottle 700 life* používa technológiu *TWIST belt only*. Spojenie medzi *TWIST bottle* a *TWIST connector for belt only* pomocou pružnej a odolnej plas-tovej pásky, *TWIST belt for belt only*, ktorá je umiestnená a pripevnená okolo fľaše a pevne prikrutovaná. **Upozornenie:** Pre zjednodušenie sa *TWIST connector for belt only* v nasledu-júcom nazýva ako *connector* a *TWIST belt for belt only* ako *bottle belt*. **Pozor:** Nevhodné pre aktivity v nerovnom teréne a skoky z výšky viac ako 15 cm! *TWIST bottle 700 life* je vhodná len na neperlivú vodu. Fľašu používajte len vtedy, keď je vonkajšia teplota medzi 0 a 40 °C. Fľašu plňte len nápojmi s maximálnou teplotou 40 °C. *TWIST bottle 700 life* nie je vhodná do umývačky riadu alebo mikrovlnnej rúry! Nevkladajte výrobok do mrazničky! Pred každým použitím skontrolujte, či je fľaša správne zapadnutá a či je *TWIST bike base* bez nečistôt! Ak sa vyskytnú akékoľvek chyby, okamžite ju prestaňte používať a kontaktujte svojho špecializovaného predajcu!

☛ **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Objem: 700 ml
Materiál fľaše: Tritan (bez BPA, bezpečný pre potraviny), silikón, vyrobené v Taliansku
Materiál base/*connector*: PA66GF, neodym, epoxid, Vyrobené v Číne
Materiál *bottle belt*: PP, nehrdzavejúca oceľ, Vyrobené v Číne

☛ **MONTÁŽ**

Montáž *TWIST bike base* sa vykoná na pudzro so závitom poskytnuté výrobcom na spodnej alebo sedlovej rúrke rámu bicykla (obr. D). **Pozor: Nepoužívajte *TWIST bottle 700 life* na *TWIST bases*, ktoré sú otočené bočne k smeru jazdy (napr. na vidlici)!** Počas montáže sa uistite, že šípka a značka „hore“ na *TWIST bike base* smeru-jú nahor. V prípade *TWIST bottle 700 life* musí logo FIDLOCK smerovať nahor, musí byť čitateľné a nesmie byť „hore nohami“ (obr. C). Na spoľahlivé připevnenie *TWIST bike base* k bicycku je potrebný utahovací moment 2 Newtonmetre (Nm). Nevkladajte výrobok do mrazničky! Pred každým použitím skontrolujte, či je fľaša správne zapadnutá do kontak-tu. Pomocou priloženej nálepky na ochranu rámu ochráňte svoj bicykel pred poškriabanim. **Upozornenie:** Používajte lie dodané skrutky! Skrutky s vyššou hlavou spôsô-bia, že *TWIST bottle 700 life* nie je pevne spojená s *TWIST bike base* a môže sa počas jazdy uvoľniť (obr. E). Ak si nie ste istý montážou, obráťte sa na svojho odborného predajcu!

☛ **UVOLNENIE CONNECTOR A BOTTLE BELT**

Na čistenie alebo výmenu jednotlivých častí môže byť potrebné odobrať fľašu. Na uvolnenie *connector* (obr. F) z *TWIST bottle 700 life* musia byť dve skrut-ky (obr. H) na bočnom povrchu *bottle belt* (obr. G) odskrutkované pomocou imbusového kľúča z 5 mm, aby bolo možné *bottle belt* a *connector* odobrať. **Upozornenie:** Používajte iba *TWIST bottle 700 life* určenú na „*TWIST connec-tor for belt only*“ a nie iné systémy *TWIST bottle*.

☛ **UPEVNENIE CONNECTOR A BOTTLE BELT**

Upozornenie: Použite lie dodané skrutky a matice! Skontrolujte všetky jed-notlivé diely, či nie sú poškodené a znečistené. *Connector* (obr. F) vložte do *TWIST bottle 700 life* a potom spojte s *bottle belt* (obr. G). Za tým účelom zasunúte jednu stranu *bottle belt* do určeného otvoru *connector*. Vedte *bottle belt* okolo fľaše a uistite sa, že je uložený priamo v určenom vybraní. Zasunúte druhý koniec do otvoru na druhej strane *connector*. **Upozornenie:** Uistite sa, že dve stvorhranné matice sú z určených dutínách *bottle belt* a nevykľú! Vložte obe skrutky (obr. H) cez určené otvory *bottle belt* a priskrutkujte ich im-busovým kľúčom 2,5 mm. **Upozornenie:** Hroty skrutiek musia byť v jednej rovine s plastovým pudzrom bez toho, aby vyčnievali. Uistite sa, že ste obe skrutky dotiahli rovnomerne (obr. I).

☛ **POUŽÍVANIE**

Pred prvým použitím fľašu dôkladne opláchnite čistou vodou! Pred výjazdom sa oboznámte so zaobchádzaním *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* a skontrolujte ich správnu funkciu. Uistite sa, že montáž bola vykonaná správne. Ak chcete upevniť *TWIST bottle 700 life* na bicykel vedte ju na *TWIST bike base*. Nechajte, aby sa *TWIST bottle 700 life* potom prichytila na *TWIST bike base* (obr. J). Potom počujete „kliknutie“ mechanického zaskočenia. Na uvoľnenie *TWIST bottle 700 life* z *TWIST bike base* otočte ju v smere hodin-o-vých ručičiek, kým sa neuvolnía magnety aj západka (obr. K).

☛ **POUŽITIE PODLA URČENIA**

Použitie podľa určenia *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* je montáž a použitie na ráme bicykla pomocou pudzrov so závitom dodávaných výrobcom. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od určeného použitia, sa považuje za nespráv-é a môže viesť k chybným funkciám, poškodeniu alebo zraneniu.

☛ **LIKVIDÁCIA**

TWIST bottle 700 life a *TWIST bike base* je možné zlikvidovať spolu s domovým odpadom. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajine.

☛ **RUČENIE**

Vyvinuli sme všetky úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a čo naj-právnejší. Odchýlky nie je možné úplne vylúčiť, takže za chyby v poskytnutom návode na použitie nie je možné ručiť. Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo iným používaním než podľa určenia neručíme.

Ak sa *TWIST bottle 700 life* a *TWIST bike base* nepoužívajú podľa určenia, použi-vajú nesprávne alebo svojvoľne opravujú, nie je možné ručiť za prípadné škody.

☛ **IMPRESUM**

Tento výrobok je chránený jedným alebo viacerými zverejnenými patentami. Ďalšie informácie o patentovej ochrane radu výrobkov *TWIST* nájdete na: www.fidlock.com/patents

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Nemecko, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

HU

Kérjük, hogy felszerelés és első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg!

☛ **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

A *TWIST* egy mágneses tartórendszer, amely egy base (A ábra) és egy *connec-tor* (B ábra) részből áll. A *TWIST bottle 800* és a *TWIST bike base* használatra kizárólag az erre tervezett eredeti *TWIST* termékkel megengedett. Ellenkező esetben nem tud megtör-téni a mechanikus kattánás. A *TWIST bottle 800* csak *TWIST belt only*-technológiával működik. Ennél a *TWIST bottle* és a *TWIST connector for belt only* közti kapcsolatot egy rugal-mas, ellenálló műanyag szalag hozza létre a *TWIST belt for belt only*, amelyet az üveg köré helyeznek és csavaroznak. **Megegyezés:** A *TWIST connector for belt only* termék az alábbiakban *connector*, a *TWIST belt for belt only* termék az alábbiakban *bottle belt* néven hasznáujuk. **Figyelem:** Nem alkalmas durva terepen végzett tevékenységekhez és 15 cm-nél nagyobb magasságból történő ugráskokhoz! A *TWIST bottle 700 life* csak biztonságos vízzel használható. Csak akkor használja az üveget, ha a külső hőmérséklet 0 °C és 40 °C között van. Az üveget legfeljebb 40 °C hőmérsékletű italokkal töltsé fel. A *TWIST bottle 700 life* nem tisztítható mosogatógépbén és nem tehető mi-krohullámú sütőbe! Ne tárolja a terméket élelenzőtőben! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a *TWIST bike base* szennyeződéstől mentes! Ha bármilyen hiba lép fel, azonnal hagyja abba a használatot és ke-resse fel a szakszűletet!

☛ **MŰSZAKI ADATOK**

Úrtartalom: 700 ml
Materiál anyaga: tritán (BPA mentes, ételmiszerbiztos), szilikon, Származási ország: Olaszország
Base/*connector* anyaga: PA66GF, neodimium, epoxi, Származási ország: Kína
bottle belt anyaga: PP, rozsdamentes acél, Származási ország: Kína

☛ **FELSZERELÉS**

A *TWIST bike base* termék szerelje a gyártó által előírt menethüvelyekre a kerékpárváz alsó vagy ülécsővére (D ábra). **Figyelem:** A *TWIST bottle 700 life* termék nem használja a *TWIST bases* ter-mékén, ha a haladást irányhoz képest oldalra vannak fordítva (pl. a világn!) Az összeszerelésnél figyeljen arra, hogy a *TWIST bike base* „up” nyilat feléfel mutatassanak. A *TWIST bottle 700 life* esetén a FIDLOCK-logó feléfel nézzen, legyen olvasható, és ne álljon „feljel feléfel” (C ábra). A kerékpáron a *TWIST bike base* megbizható rögzítéséhez 2 Newtonmeter (Nm) húzónyomatékra van szükség. Ha haladás közben vibráció történik, akkor az üveg és a váz összeérhet. A ke-rekprájt a mellékelt vízvédő-matricával védheti karcolásokkal szemben. **Megegyezés:** Csak a mellékelt csavarokat használja! Ha nagyobb fejlet csava-rozik, akkor a *TWIST bottle 700 life* nem csatlakozik szorosan a *TWIST bike base* termékkel, és menet közben leváthat (E ábra). Ha bizonytalan a felszerelését illetően, kérjen segítséget szakszűletben!

☛ **A CONNECTOR ÉS BOTTLE BELT MEGLAZTÁSA**

Az egyes alkatrészek tisztításához vagy cseréjéhez szükséges lehet szétsze-rielni az üveget.

A *connector* (F ábra) *TWIST bottle 700 life* üvegről eltávolításához hajtsa ki a két csavart (H ábra) a *bottle belt* oldaló felületén (G ábra) 2,5 mm-es imbuszkulccsal, hogy a *bottle belt* eltávolítható legyen és le lehessen venni a *connector* termékét.

Megegyezés: Csak a *TWIST bottle 700 life* termékhez előírt „*TWIST connector for belt only*” termék használja, más *TWIST bottle-rendszerhez* előírt ter-mék nem alkalmas.

☛ **A CONNECTOR ÉS BOTTLE BELT RÖGZÍTÉSE**

Megegyezés: Csak a mellékelt csavarokat és anyákat használja! Ellenőrizze a mellékelt alkatrészek sérüléseit és szennyeződéset. Helyezze a *connector* (F ábra) terméket a *TWIST bottle 700 life* terméké és Válozt csatlakoztassa a *bottle belt* (G ábra) termékkel. Tolja oda hozzá a *bottle belt* terméket a *connector* nyílásába. Vezesse a *bottle belt* terméket az üvegnek körül és ügyeljen arra, hogy az előírt mélyedésben fusson. Tolja a má-sodik végét a *connector* másik oldalán lévő nyílásba. **Megegyezés:** Győződjön meg róla, hogy a két négyszögletes anya a *bottle belt* előtt zsebében legyen és ne csúszson ki! Dugja a két csavart (H ábra) a *bottle belt* termékben előírt lyukakba, és húzza meg 2,5 mm-es imbuszkulccsal. **Megegyezés:** A csavarhegyek zárjanak le pontosan, ne érienek túl a műanyag házon. Ügyeljen arra, hogy a két csavart egyenletesen húzza meg (I ábra).

☛ **HASZNÁLAT**

A vízszűletet első használat előtt gondosan öblítse ki tiszta vízzel! Mielőtt útra kelne, ismerkedjen meg a *TWIST bottle 700 life* és a *TWIST bike ba-se* használásával, és ellenőrizze a kifogástalan működésüket. Győződjön meg róla, hogy megfelelően lettek felszerelve. A *TWIST bottle*